

GB

Congratulations on your new Robens tent, designed and created to accompany you out into the great outdoors!

Note how everything is packed together when you open the transport sack and pull out the tent. This will make it easier to pack away again.

When selecting your campsite, the ideal place would be an area as even and clean of rocks, branches and other sharp objects as possible, and avoid placing the tent directly under trees.

Assembling and setting up the tent

Put the tent poles together.

1 Spread the floor and flysheet on the ground, locate the starting points of the connection zipper on the floor and flysheet and zip them together all around.

2 Tension the floor in all directions and fasten it provisionally with some pin pegs.

3 Bring the vertical pole inside the tent.

4 Bring the pole into a vertical position and place the bottom of the pole on the protection plate in the centre of the floor. Now peg the floor equally tensioned all around using pin pegs.

Bring the A-frame pole inside the tent, fasten its top at the top of the door and put the legs in the pockets provided at the tent floor.

5 Put the small plastic cap on the tip of the A-frame. Then peg down the guylines which are attached to the drip edge around the tent using the V-shape pegs.

Now you could hang in the optional inner tent or install a tent stove.

Finally, check all guylines and pegging loops for equal tension.

Please turn over for more tips and information.

Check out www.robens.de/tv for pitching film and tips

DE

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Robens Zeltes und wünschen Ihnen, dass Sie hiermit viele schöne Touren machen werden!

Merken Sie sich beim Öffnen des Transportsacks und Herausziehen des Zeltes wie alles zusammengepackt ist. Das wird Ihnen später das Verpacken erleichtern. Bei der Auswahl des Aufbauplatzes achten Sie bitte darauf, dass er möglichst frei ist von Steinen, Ästen oder anderen scharfkantigen Objekten, und vermeiden Sie, das Zelt unter Bäumen aufzubauen.

Aufbau des Zeltes

Setzen Sie die Zeltgestänge zusammen.

1 Breiten Sie den Boden und das Zelt aus und suchen Sie am Boden sowie am Überzelt die Anfangspunkte des Verbindungs-Reißverschlusses, und schließen Sie ihn rings herum.

2 Spannen Sie den Boden nach allen Seiten und sichern Sie ihn mit einigen Zeltmadeln provisorisch.

3 Lege die vertikale Stange in das Zelt.

4 Richten Sie die Stange auf, und schieben Sie den Schutzeller unter das Stangenende. Spannen Sie nun den Boden gleichmäßig und befestigen Sie ihn mit Zeltmadeln.

Bringen Sie dann das Zirkelgestänge in das Zelt, befestigen Sie es oben an der Tür und stecken Sie die beiden Enden in die unteren, dafür vorgesehenen Taschen.

5 Stecken Sie die kleine Dichtkappe auf die Spitze des Zirkelgestanges und verankern und spannen Sie nun die Leinen, die an der umlaufenden Traufkante befestigt sind mit den V-förmigen Heringen. Sie können nun das als Zubehör erhältliche Innenzelt montieren oder auch einen handelsüblichen Zeltofen einsetzen.

Kontrollieren Sie abschließend die gleichmäßige Spannung aller Leinen und Gurte. Für weitere Tipps und Informationen wenden Sie bitte dieses Blatt.

Tipps und Videos zum Aufbau finden Sie auf www.robens.de/tv

DK

Tillykke med dit nye Robens telt, som er designet og udviklet til at følge dig på store oplevelser ude i naturen!

Bemærk, hvordan alt er pakket sammen, når du åbner transportposen og tager teltet ud. Det vil gøre det lettere at pakke teltet sammen igen.

Den ideelle lejrplads er et område, der er så jævnt som muligt og uden skarpe genstande som f.eks. sten og grene. Undgå at placere teltet direkte under træer.

Samling og opsætning af teltet

Saml teltstængerne.

1 Bred gulvet og oversejlet ud og lokaliser lynlåsens startpunkter og lyn gulv og oversejlet sammen.

2 Spænd gulvet ud hele vejen rundt og fastgør provisorisk med de tynde pløkker.

3 Sæt den lige stange ind i teltet.

4 Rejs stangen op inde i teltet, så den står lodret og placerer stangen på beskyttelsespladen i midten af teltet. Pløkk nu teltbunden ud med de tynde pløkker, så bunden er spændt jævnt ud hele vejen rundt.

Tag den A-formede stang ind i teltet. Fastgør stangen øverst ved dørens front og placerer det nederste af stangen i de lommer som er på teltbunden.

5 Sæt den lille plastikhætte ovenpå metalspidsen på den A-formede stang. Spænd derefter bardunerne fra regnkanten ud hele vejen rundt med de V-formede pløkker.

Nu kan du fastgøre et indertelt (købes separat) eller montere et telt-komfur inde i teltet.

Kontrollerer til sidst at alle barduner og pløkketropper er spændt jævnt ud.

Se næste side for flere tips og oplysninger.

Se opstillingsfilm og tips på www.robens.de/tv

FR

Félicitations pour l'achat de votre nouvelle tente Robens, conçue et créée pour vous accompagner dans vos excursions en pleine nature.

Notez la façon dont les éléments sont agencés dans le sac de rangement, lorsque vous l'ouvrez pour sortir la tente. Ceci vous facilitera le rangement après démontage.

Idéalement, l'aire de camping sélectionnée devrait offrir une surface aussi plane et libre de cailloux, de branches et d'objets pointus que possible. Évitez aussi d'installer la tente directement sous un arbre.

Installation et montage de la tente

Assemblez les mâts.

1 Étalez le tapis de sol et le double-toit par terre, repérez les points de départ de la fermeture à glissière de raccordement du tapis de sol et du double toit et zippez l'ensemble sur tout le pourtour.

2 Tendez le tapis de sol dans toutes les directions et fixez-le provisoirement avec des piquets.

3 Glissez le mât verticale dans la tente.

4 Maintenez le mât en position verticale et placez la partie inférieure du mât sur la plaque de protection située au centre du tapis de sol. Fixez à présent le tapis au sol à l'aide des piquets, en veillant à appliquer une tension égale sur tous les côtés.

Placez le mât en A à l'intérieur de la tente, attachez sa partie supérieure au haut de la porte et insérez les pieds dans les poches prévues à cet effet au niveau du tapis de sol.

5 Enflez le capuchon d'étanchéité en plastique sur la pointe du mât d'entrée en forme de A. Fixez ensuite les haubans attachés à la gouttière d'écoulement autour de la tente, à l'aide de sardines.

Vous pouvez à présent suspendre la tente intérieure en option ou installer un réchaud de tente. En dernier lieu, vérifiez que tous les haubans et boucles d'ancrage subissent une tension égale.

Consultez le verso de cette notice pour plus d'informations et de conseils.

Allez sur www.robens.de/tv pour découvrir une vidéo et des conseils de montage

NL

Gefeliciteerd met uw nieuwe Robens tent, ontworpen voor jarenlange trouwe dienst in het open veld!

Kijk goed hoe alles ingepakt is als u de opbergzak openmaakt en de tent eruit haalt. Dan is het gemakkelijk om alles weer in te pakken.

Bij het kiezen van de kampeerplaats is de beste plek een stuk grond dat gelijkmatig is en waar zo weinig mogelijk stenen, takken of andere objecten liggen. Zet de tent niet onder bomen op.

De tent in elkaar zetten en opzetten

Plaats de tentstokken in elkaar.

1 Leg het grondzeil en de buitentent open op de grond. Zoek de beginpunten van de verbindingsrits op het grondzeil en de buitentent en rits ze rondom aan elkaar.

2 Trek het grondzeil in alle richtingen open en zet het voorlopig vast met een paar penharingen.

3 Plaats de verticale tentstok in de tent.

4 Zet de tentstok in verticale positie en plaats de onderkant van de stok op de beschermlaat in het midden van het grondzeil. Zet het grondzeil rondom vast met penharingen en zorg voor een gelijke spanning.

Zet de A-frame tentstok in de tent. Maak de bovenkant vast bovenaan de deur en zet de uiteinden in de hiervoor voorziene zakken op het grondzeil.

5 Zet de Nokbeschermer op de A-frame tentstok.

Zet de scheerlijnen die bevestigd zijn aan de regenflap van de tent vervolgens vast met de V-vormige haringen.

Nu zou u de optionele binnentent kunnen ophangen of een tentkachel kunnen installeren.

Controleer ten slotte alle scheerlijnen en haringlussen op gelijke spanning.

Sla de bladzijde om voor meer tips en informatie.

Ga naar www.robens.de/tv voor een video en tips over het opzetten van tenten

CZ

Blahopřejeme Vám k novému stanu značky Robens, který byl navržen a vytvořen tak, aby Vás doprovázel na Vašich cestách za dobrodružstvím v přírodě!

Při výběru tábořiště je ideálním místem co nejrovnoměrnejší prostranství zbavené kamenů, větvi a dalších ostrých předmětů. Stan by neměl být umístěn přímo pod stromy.

Sestavení a vztyčení stanu

Sestavte stanové tyče.

1 Podlážku stanu a tropiko rozložte na zem. Najděte na nich počáteční body připojovacího zipu a spojte je.

2 Podlážku stanu vypněte do všech směrů a provizorně ji připevněte pomocí stanových kolíků.

3 Do stanu umístěte vertikální stanovou tyč.

4 Tyč postavte do svislé polohy a spodní část tyče umístěte na ochrannou desku ve středu podlážky. Podlážku nyní rovnoměrně vypněte za použití stanových kolíků.

Tyč rámu A vsuňte do stanu, její horní část připevněte k horní části vchodu do stanu a konce tyče zasuněte do příslušných kapes v podlážce.

5 Na špičku rámu A nasadte malou plastovou krytku. Poté pomocí kolíků ve tvaru V zajistěte kotvící šňůry, které jsou připevněné k kaptanci kolem stanu.

Nyní můžete zavěsit volitelný vnitřní stan nebo namontovat stanová kamna.

Nakonec zkontrolujte, zda jsou kotvící šňůry a upínací smyčky rovnoměrně vypnuté.

Chcete-li získat další tipy a informace, obraťte list.

Podívejte se na www.robens.de/tv pro více filmů a tipů.

NO

Gratulerer med ditt nye Robens-telt, designet og utviklet for å være med deg ut i naturen.

Når du skal velge teltplass, er det ideelt med et sted som er så jevnt som mulig, med så lite steiner, greiner og andre skarpe ting som mulig.

Legg merke til hvordan alt er pakket sammen når du åpner telttrekket og tar ut teltet. Dette vil gjøre det enklere å pakke det sammen igjen.

Spred ut teltet og plasser det med åpningene i ønsket retning, unngå å plassere teltet rett under trær, og plasser det med ryggen vendt mot vindretningen for best mulig resultater i vinden.

Sette sammen og slå opp teltet
Sørg for at alle innganger er lukket og sett teltstengene sammen.

1 Spre ut gulvduken og ytterduken på bakken, finn startpunktene til glidelåsen som kobler dem sammen og lukk den rundt det hele.

2 Stram gulvet i alle retninger og fest det med plugger.

3 Ta med den vertikale stangen inn i teltet.

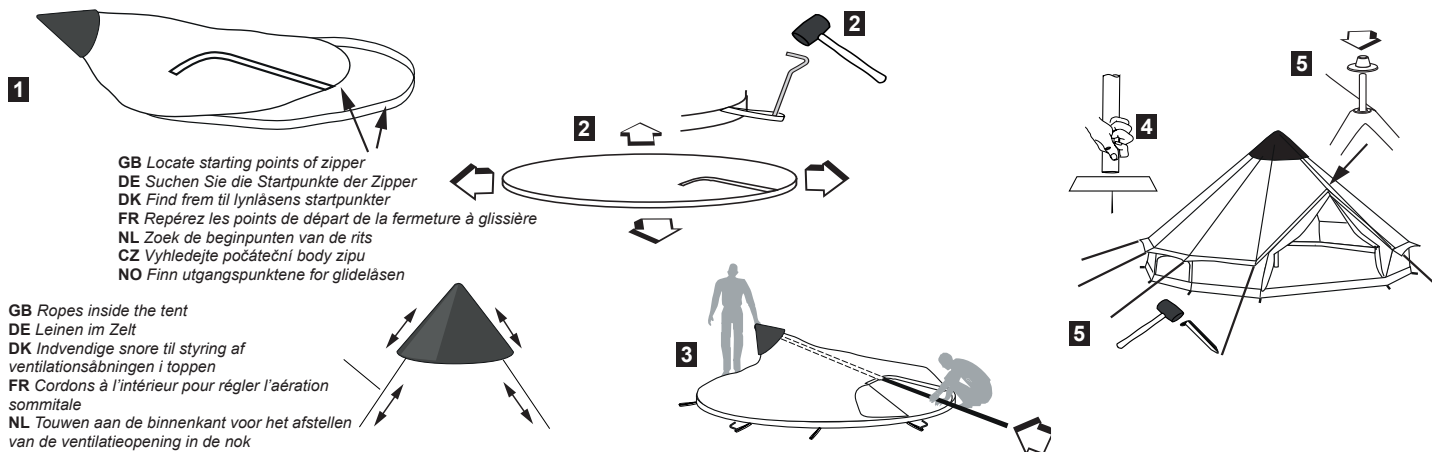
4 Bring stangen i loddrett stilling og sett enden på bunntellen i midten av gulvduken. Stram deretter gulvduken jevnt og fest den ved hjelp av rette plugger.

Ta A-rammestangen inn i teltet, fest toppen av stangen øverst i inngangen og sett bena i lommene på gulvduken.

5 Sett den lille plasthatten på spissen av A-rammen. Fest deretter bardunene som er festet til dryppkanten rundt teltet ved hjelp av V-plugger. Du kan nå hekte på plass det valgfrie inneteltet eller installere en teltoven.

Til slutt sjekker du at alle bardunene og plugghempene er jevnt strammet.

Snu for flere tips og informasjon.



GB Locate starting points of zipper
DE Suchen Sie die Startpunkte der Zipper
DK Find frem til lynlåsens startpunkter
FR Repérez les points de départ de la fermeture à glissière
NL Zoek de beginpunten van de rits
CZ Vyhleďte počáteční body zipu
NO Finn utgangspunktene for glidelåsen

GB Ropes inside the tent
DE Leinen im Zelt
DK Indvendige snore til styring af ventilationsåbningen i toppen
FR Cordons à l'intérieur pour régler l'aération sommitale
NL Touwen aan de binnenkant voor het afstellen van de ventilatieopening in de nok
CZ Lana uvnitř stanu
NO Snorer inne i teltet

